

1

**CONCOURS EXTERNE DES 14, 15 ET 16 JANVIER 2015
POUR L'EMPLOI D'INSPECTEUR DES DOUANES ET DROITS INDIRECTS**

ÉPREUVE ORALE D'ADMISSION N° 3 :

(Durée 15 minutes - Coefficient 3)

**INTERROGATION DE LANGUE ÉTRANGÈRE CONSISTANT DANS LA
TRADUCTION ORALE EN FRANÇAIS D'UN TEXTE ÉCRIT DANS LA LANGUE
ÉTRANGÈRE CHOISIE SUIVIE D'UNE CONVERSATION DANS LA MÊME
LANGUE**

ESPAGNOL

**LA GUARDIA CIVIL DE MELILLA INTERVIENE MÁS DE TRES
MIL TELÉFONOS MÓVILES**

El valor de la mercancía intervenida, supera los 60.000 euros

Según informa la Comandancia de Melilla, el servicio se ha llevado a cabo sobre las 12:00 horas de ayer día 23 de marzo por la Guardia Civil, que en su función de Resguardo Fiscal del Estado, actúa bajo la dependencia funcional de Aduanas, en el control fronterizo de Farhana, al fiscalizar los agentes actuantes un vehículo marca Mercedes, modelo 200D y matrícula marroquí, con los cristales “tintados de oscuro”, que impedía ver a simple vista su interior y conducido por su propietario, que en esos momentos pretendía pasar a Marruecos por el citado control.

El conductor del vehículo aprovechó la aglomeración de vehículos que conllevaba la regulación del tráfico en esos momentos, para tratar de salir hacia el país vecino, siendo interceptado y sometido a fiscalización, indicando su conductor “que no tenía nada que declarar”

Tras iniciar el reconocimiento, se hallaron diversas cajas en la zona del maletero, de forma oculta, y continuando con el mismo, en otras partes del vehículo, inclusive en el habitáculo del capó, otro gran número de ellas.

Tras su apertura, en presencia del conductor, resultaron contener todas ellas “teléfonos móviles”, de diversas marcas, alcanzando un total de más de 3.000 teléfonos y otros paquetes con muestras de otros productos tecnológicos.

El objeto de la mercancía intervenida, de lícito comercio, era introducirla en Marruecos sin declarar, eludiendo el preceptivo control fiscal y aduanero por los Servicios de la Aduana Española.

En el día de hoy previa valoración de los hechos y en función del valor de la mercancía intervenida por los Servicios de Aduanas, del orden de unos 60.000 euros, se dispone la intervención de los mismos y la imputación al conductor del vehículo de una supuesta infracción administrativa a la Ley 12/95, de “Represión del Contrabando”.

2

**CONCOURS EXTERNE DES 14, 15 ET 16 JANVIER 2015
POUR L'EMPLOI D'INSPECTEUR DES DOUANES ET DROITS INDIRECTS**

ÉPREUVE ORALE D'ADMISSION N° 3 :

(Durée 15 minutes - Coefficient 3)

**INTERROGATION DE LANGUE ÉTRANGÈRE CONSISTANT DANS LA
TRADUCTION ORALE EN FRANÇAIS D'UN TEXTE ÉCRIT DANS LA LANGUE
ÉTRANGÈRE CHOISIE SUIVIE D'UNE CONVERSATION DANS LA MÊME
LANGUE**

ESPAGNOL

**LOS FUNCIONARIOS DE PORTUGAL SECUNDAN AL 100% LA
HUELGA**

Los sindicatos portugueses siguen consiguiendo movilizar a los trabajadores de la Función Pública lusa, que son quienes durante los últimos tres años de gobernación conservadora han visto recortados sus derechos adquiridos a lo largo del a democracia. Las medidas de austeridad impuestas durante el programa de ayuda financiera de 78.000 millones de euros han recaído sobre todo en los trabajadores estatales.

Por eso, este viernes, la adhesión a la paralización en los servicios nocturnos públicos ha alcanzado en algunos sectores el 100%. Así lo afirmaba esta mañana Arménio Carlos, secretario general de la Confederación General de Trabajadores Portugueses (CGTP), organizadora de la huelga.

"El ambiente es de clara indignación debido al comportamiento del gobierno con los trabajadores de la Función Pública", afirmó el líder sindicalista. Entre los motivos para realizar esta huelga, están los recortes salariales, el aumento del horario laboral y la congelación de la progresión de las carreras. En concreto, los funcionarios públicos con sueldos a partir de los 1.500 euros brutos sufren recortes salariales progresivos. Por otro lado, el ejecutivo conservador de Pedro Passos Coelho aumentó el horario para la Función Pública de 35 a 40 horas semanales.

Los primeros datos de la huelga apuntan a una adhesión del 100% en algunos de los sectores públicos nocturnos, como es el caso de la recogida de basuras, que no ha funcionado en algunas ciudades como la capital, Lisboa. También han estado en servicios mínimos los hospitales, en donde enfermeros y médicos también se han sumado a la huelga prácticamente en su totalidad. Por ejemplo, en la maternidad lisboeta Alfredo da Costa, la huelga alcanza un 100%.

En Portugal está prevista la realización de elecciones generales después del verano. La última vez que los dos grandes sindicatos del país, CGTP y UGT realizaron una huelga conjunta fue en noviembre de 2013.

Especial para EL MUNDO Lisboa Actualizado: 13/03/2015

3

**CONCOURS EXTERNE DES 14, 15 ET 16 JANVIER 2015
POUR L'EMPLOI D'INSPECTEUR DES DOUANES ET DROITS INDIRECTS**

ÉPREUVE ORALE D'ADMISSION N° 3 :

(Durée 15 minutes - Coefficient 3)

**INTERROGATION DE LANGUE ÉTRANGÈRE CONSISTANT DANS LA
TRADUCTION ORALE EN FRANÇAIS D'UN TEXTE ÉCRIT DANS LA LANGUE
ÉTRANGÈRE CHOISIE SUIVIE D'UNE CONVERSATION DANS LA MÊME
LANGUE**

ESPAGNOL

"STOP PHUBBING": CAMPAÑA CONTRA LA ADICCIÓN AL CELULAR

La campaña "Stop Phubbing", impulsada por el estudiante australiano Alex Haigh, tiene el objetivo de combatir la adicción al celular porque la considera el fin de la civilización.

A la hora de entablar una conversación con otra persona, suele aparecer un elemento distorsionante que disminuye la calidad del relacionamiento entre ambos: el teléfono celular. Este aparato se sitúa en medio del mensaje comunicativo distrayendo tanto a emisor como receptor y empobreciendo el diálogo. Este proceso puede ser considerado como el comienzo de la aislación de los seres humanos.

Afortunadamente, un estudiante australiano llamado Alex Haigh ha delimitado el problema e incluso hasta le atribuyó un nombre: "Phubbing".

El objetivo de la creación de esta terminología es la de concientizar a la población e incluso convertir esta costumbre en un acto indebido, similar a levantar el dedo mayor de la mano, evitar el saludo, entre otras conductas consideradas de mala educación.

El hecho de actualizar constantemente los estados de Facebook, subir fotografías a las redes sociales y chatear de forma permanente fueron las bases de la creación de la campaña "Stop Phubbing", la cual se desarrolla por medio de un sitio web donde aparece una infografía que explica detalladamente en qué consiste el problema de adicción al celular, y pone ejemplos claros de esta situación.

En el sitio de Alex Haigh, se recogen estadísticas sobre este fenómeno social y se abrió una votación para conocer lo que piensan los visitantes.

A modo de conclusión, el sitio finaliza mencionando que expertos en ciencias sociales han catalogado el Phubbing como "el fin de la civilización".

22 de agosto de 2013

<http://noticias.universia.net.mx>

4

**CONCOURS EXTERNE DES 14, 15 ET 16 JANVIER 2015
POUR L'EMPLOI D'INSPECTEUR DES DOUANES ET DROITS INDIRECTS**

ÉPREUVE ORALE D'ADMISSION N° 3 :

(Durée 15 minutes - Coefficient 3)

**INTERROGATION DE LANGUE ÉTRANGÈRE CONSISTANT DANS LA
TRADUCTION ORALE EN FRANÇAIS D'UN TEXTE ÉCRIT DANS LA LANGUE
ÉTRANGÈRE CHOISIE SUIVIE D'UNE CONVERSATION DANS LA MÊME
LANGUE**

ESPAGNOL

**ONU: Legalización de marihuana en Uruguay "daña lucha contra la
droga"**

El organismo de la ONU encargado del control de los estupefacientes ha reiterado su "honda preocupación" por el hecho de que Uruguay se haya convertido en el primer país del mundo en legalizar la compraventa, distribución y consumo de cannabis.

En su informe de 2014, publicado hoy, la Junta Internacional de Fiscalización de Estupefacientes (JIFE) vaticina que el paso dado por Uruguay "afectará negativamente a (...) la lucha contra la droga", en especial contra la marihuana, en otros países.

"El Uruguay se ha convertido en el primer Estado parte en la Convención de 1961 que ha legalizado la producción, la distribución, la venta y el consumo de cannabis y sus derivados con fines que no sean ni médicos ni científicos", recuerda el informe. La JIFE ya había advertido a Uruguay, poco antes de la adopción de la controvertida ley, de que su disposición violaría los convenios internacionales suscritos.

El levantamiento de la prohibición de la compraventa de cannabis y la nacionalización de su venta en farmacias fue planteado inicialmente en 2012 por el entonces presidente del país, José Mujica, como una revolucionaria forma de combatir el narcotráfico.

En el informe, que dedica un capítulo especial a Uruguay, la JIFE insta al gobierno uruguayo a elaborar "medidas eficaces y exhaustivas de fiscalización de drogas" (...) "cuyo objeto sea reducir la demanda ilícita de drogas".

Además, reitera su "honda preocupación" por los "efectos negativos que la legislación de fiscalización del cannabis del Uruguay podría tener en el funcionamiento del sistema internacional de fiscalización de drogas".

El órgano de Naciones Unidas asegura que "proseguirá su diálogo con el gobierno de Uruguay", para el cual enviará "una misión de alto nivel" al país sudamericano.

Mar 3 2015 <http://www.elpais.com.uy>